

# Ohio Slavic and East European Newsletter

Published for the Slavic Studies Community in the  
State of Ohio by the Center for Slavic and  
East European Studies, The Ohio State  
University, 230 West 17th Ave.,  
Columbus, Ohio 43210  
Philip D. Stewart  
Editor

OSEEN is published twice a month during the academic year. It is mailed free of charge to all those on our mailing list. If you are not on our list and wish to receive OSEEN regularly, please let us know.

OSEEN welcomes news items and notices of Slavic interest from around the State. Items of less than one page in length are carried without charge. Deadlines for the receipt of material are the Monday preceding the first and third Thursdays of each month. The deadline for the next issue is April 4.

For further information please call one of the following numbers (area code 614): Editor: 888-9962 or 422-2248; Slavic Center: 422-8770.

## OHIO SLAVIC CALENDAR

March 25-26	-American Bulgarian Conference (1178)
March 26	-WOSU Radio Series (11:00 a.m.) 8.20 AM Prof. James Scanlan, <i>"The Generation Gap in the USSR"</i>
March 27	-Alliance College Kujawiaki Performance (1206)
April 1-3	-Lager' Gorizont (1202)
April 2	-WOSU Radio Series (11:00 a.m.) 8.20 AM
April 6	-Lecture on South Slavic Epic (1198)
April 7	-Lecture on American Literature in the USSR (1201)
April 7-9	-Symposium/Conference on Southeastern Europe (1150 & 1178)
April 8	-Ohio Humanities Program (1196)
April 9	-WOSU Radio Series (11:00 a.m.) 8.20 AM
April 16	-WOSU Radio Series (11:00 a.m.) 8.20 AM
April 29	-Two Russian Comedies at Case Western (1205)
April 30	-WOSU Radio Series (11:00 a.m.) 8.20 AM
May 21	-Byelorussian Heritage Festival (1204)
June 1	-NEH Fellowship (1195)

## HILANDAR MANUSCRIPTS - MAJOR RESEARCH RESOURCE AT OSU

(1194) The private Slavic manuscripts collection of the Hilandar monastery of Mount Athos, Greece, can now be viewed on microfilm, in an Ohio State University archive.

The Hilandar manuscripts date from 1009 A.D. to the 19th century. They were almost inaccessible for study until Ohio State professor Mateja Matejic, a Serbian Orthodox priest who is acquainted with monks at Hilandar, microfilmed them systematically over 7 years.

Many of the works were unknown before the microfilming. The photography was undertaken by Matejic with his son and assistant, Predrag Matejic and by Walt Craig, professor of photography and now Ohio State ombudsman.

## HILANDAR MANUSCRIPTS - MAJOR RESEARCH RESOURCE AT OSU (CONT.)

Scholars now have access to all the manuscripts in a place with suitable working conditions and adjunct bibliographical materials that are available only in a research library as large as that at OSU.

To study ways to make the collection most useful to researchers, a working conference of 25 scholars in fields ranging from Medieval Slavic language and literature to musicology and art history met at Ohio State March 4.

At the recommendation of the conference, a clearinghouse to assist and bring together medieval Slavic scholars with similar interests and problems will be coordinated at Ohio State.

David F. Robinson, chairman, the Department of Slavic Languages and Literature, will edit an informal newsletter about progress with the Hilandar collection, which is the basis for a more extensive medieval Slavic manuscript archive being established at Ohio State.

Additionally, an annual workshop on maintaining the collection, summer research laboratories to facilitate use of the resource, and cataloging one complete manuscript as an example to use in seeking foundation grants to support the work were recommended.

Matejic has compiled a checklist of what is available, but much work on detailed cataloging remains to be done. The microfilms include photographs of icons, frescos and religious art within the monastery.

There is a wealth of research opportunities in many fields, from paleography, philology, and religion to sociology, geography, folklore and medieval and legal history through this archive.

A second working conference to focus on the Greek materials in the Hilandar collection is being discussed with Ohio State's department of classics, and an international conference is on the horizon.

In addition, some of the materials have been exchanged with Bulgaria and similar exchanges are planned with Yugoslavia and the Soviet Union.

The Serb National Federation has begun a fund-raising campaign through the Ohio State Development Fund to furnish a reading room which will be provided for the collection in the main library.

Project support so far has come mostly from the university through its College of Humanities, the Graduate School, the Slavic department, the Center for Medieval and Renaissance Studies and the Center for Slavic and East European Studies. Slavic Center director Leon I. Twarog has worked closely with Matejic since the project's inception.

A National Hilandar Collection Advisory Council was appointed at the conference to oversee the project. Its members include Matejic, project director; Robinson; Charles E. Gribble, associate professor of Slavic languages at Ohio State; Horace G. Hunt, Harvard University; Robert Mathiesen, Brown University; Ricardo Picchio, Yale University; and Richard Pope, York University, Canada.

For further information contact: David Robinson, (614) 422-6733, or Mateja Matejic, (614) 422-0109. (Photos available on request to Communications Services, 108 Admin. Bldg., 190 N. Oval Mall, Columbus, OH 43210, (614) 422-2711.)

## N.E.H. INDEPENDENT STUDY AND RESEARCH FELLOWSHIP COMPETITION

(1195) The competition for Fellowships for Independent Study and Research for 1978-79 will be held the second half of this year. The application deadline

## N.E.H. INDEPENDENT STUDY AND RESEARCH FELLOWSHIP COMPETITION (CONT.)

is June 1, 1977; the results will be published late in November; and Fellows may take up their awards as early as January 1, 1978 and as late as the beginning of the Spring term of the 1978-79 academic year.

Tenure of Fellowships is either six or twelve months, and the maximum stipend is \$20,000. Awards will be announced in late November, 1977. For further information, contact: David Coder, Program Officer, Division of Fellowships, National Endowment for the Humanities, Washington, D.C. 20506.

## OHIO HUMANITIES PROGRAM ISSUES GUIDELINES

(1196) The Ohio Program in the Humanities is a state-based program supported by annual grants from the National Endowment for the Humanities and contributions from independent sources. The goal of the program is to increase public awareness of the important contributions that humanities make toward understanding issues of public policy. Grants are made to educate adult, out-of-school audiences about public policy issues related to the theme "Human Values in a Changing Society." Projects may take any form that will bring humanistic scholars and the public together. The consulting deadline is 4/8/77, with a final deadline of 5/20/77.

Source: OSURF NEWS, #61, March 7, 1977.

## WORKSHOP ON EAST EUROPEAN SLAVIC ETHNIC HERITAGE

(1197) The Russian and East European Center of the University of Illinois, Champaign-Urbana, is sponsoring a four-week workshop for secondary school teachers and Slavic Studies graduate students interested in intensive study of Slavic cultures. The first week of the workshop will be a general overview of Slavic culture, the second week will concentrate on the peoples of Yugoslavia, the third week on Czechoslovakia, and the fourth week on Poland. This division of materials makes it possible for participants to apply for less than the full four weeks of the program. The workshop will run from June 20 through July 15, 1977. Academic credit can be arranged, and all participants are provided with a tuition waiver. Participants will provide their own transportation and room and board.

For further information, contact: Rasio Dunatov, Russian and East European Center, 1208 West California, University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, IL 61801.

## OSU LECTURE ON SOUTH SLAVIC EPICS

(1198) Professor Albert Bates Lord of Harvard University will present a lecture about South Slavic Epic Songs on Wednesday, April 6 at 260 Dieter Cunz Hall on the OSU campus at 3:00 p.m. Dr. Lord, a distinguished specialist on oral epic, is the author of the famous book Singer of Tales. This lecture is open to all. There will be no admission charge. Contact: OSU Slavic Department, 232 Dieter Cunz Hall, 1841 Millikin Road, Columbus, Ohio 43210, (614) 422-6733.

## SYMPOSIUM ON LITERARY COMMUNICATION AT OSU

(1199) A series of presentations on literary communication will be held at OSU during March and April, 1977. Professor Frank Silbajoris of the OSU Slavic

## SYMPOSIUM ON LITERARY COMMUNICATION AT OSU (CONT.)

Department will be one of the panelists. These presentations are intended to offer students who deal with literature a set of perspectives on the theoretical framework of communicating through and about literature. Students of OSU as well as other colleges and universities of the area are cordially invited to attend. There are no charges, and all presentations (except April 12) are in English. Parking is available at the Union Garage (for March 29) and the North Ramp for other presentations. For information, call: (614) 422-6985 or (614) 422-9405.

## ARTHUR ADAMS TO PARTICIPATE IN 6TH ANNUAL HISTORY ROUND TABLE

(1200) Dr. Arthur E. Adams, Dean of the College of Humanities, has been invited to participate in the 6th annual History Round Table at the University of Tennessee at Martin on March 31 and April 1. The departments of History and Political Science of that University sponsor the conference. This year's topic is "Stalin and Hitler: Studies in Tyranny".

On the afternoon of March 31 Dr. Adams will be one of two lecturers on the topic "Hitler and Stalin as Military Leaders in World War II". A discussion period will follow the presentations.

"Rational Man at His Worst: Stalin" will be the subject of Dr. Adams' speech at the banquet that evening.

Selected classes and students will hear his lecture "Terror and the Purges in the Thirties" on the morning of April 1.

## LECTURE ON AMERICAN LITERATURE IN THE USSR AT CASE WESTERN

(1201) On Thursday, April 7, Professor Maurice Friedberg, Head of the Department of Slavic Languages and Literatures at the University of Illinois at Urbana-Champaign, will deliver a lecture entitled "American Literature in the USSR Today: Its Publication, Censorship, and Reception". The event is scheduled to begin at 4:00 p.m. in the Mather Gallery, Thwing Hall (Student Center), Case Western Reserve University, on April 7. Refreshments and discussion will follow the lecture. There is no charge for admission, and the public is invited.

For further information, contact: Thomas J. Watts, III, Department of Slavic Languages and Literatures, Case Western Reserve University, Cleveland, Ohio 44106.

## REMINDER: LAGER' GORIZONT COMING UP SOON!

(1202) If you haven't yet made arrangements to join the group at Lager' Gorizont, a fun-filled Slavic weekend, described in an earlier issue, do so today. Lager' Gorizont will be held April 1-3, 1977. Call (614) 422-6733.

## HONORS COLLOQUIUM ON THE RUSSIAN NOVEL AT KENT STATE

(1203) Dr. Larry Andrews is organizing an honors colloquium for Spring quarter at Kent State University on the Russian Novel in Translation. The course is intended for upperclass honors students and others by permission. It includes a survey of pre-revolutionary Russian novels, including works by Pushkin, Lermontov, Gogol, Goncharov, Turgenev, Dostoevsky, Leskov, Tolstoy and Biely.

## BYELORUSSIAN HERITAGE FESTIVAL

(1204) On Saturday, May 21, 1977, the second Byelorussian heritage festival will be held at the Garden State Arts Center in New Jersey. The festival will include displays of arts and handicrafts, embroideries, paintings and a fashion show. In addition, there will be a gala performance of Byelorussian dance and music. For tickets or information, contact: Ticket Chairman, Vasil Rusak, 40 Deerfield Road, Somerset, NJ 08873.

## TWO RUSSIAN COMEDIES TO BE PERFORMED AT CASE WESTERN

(1205) On Friday, April 29 at 8:00 p.m. in Hatch Auditorium (Baker Building) students in the Department of Slavic Languages and Literatures at Case Western Reserve University will present two short comedies in Russian: V. Ardov's "Babushkina pobeda" ("Granny's victory") and P. Yaltsev's "Mafusail" ("Methuselah"). A short summary of the plays will be printed in English for members of the audience whose Russian is a bit rusty. Refreshments will follow the performance. There is no admission charge, and the public is cordially invited. Baker Building is located on Euclid Avenue directly across the street from Severance Hall. Public parking is available at the Severance lot.

For Further information, contact: Thomas J. Watts, III, Head, Department of Slavic Languages and Literatures, Case Western Reserve University, Cleveland, OH 44106.

## ALLIANCE COLLEGE KUJAWIAKI TO PERFORM IN CLEVELAND AREA

(1206) The Alliance College Kujawiaki of Cambridge Springs, Pa. will give two performances on Sunday, March 27, 1977 in the Cleveland area. The performance will be at 2 and 7 p.m. at the Brecksville-Broadview Heights Senior High School, 6376 Mill Road, Broadview Heights, Ohio 44141.

The Alliance College Kujawiaki (pronounced Koo-ja-vja-kee) is a group of America's young students who present the folk dances, songs and customs of Poland on stage. They offer something for everyone, from a Polish Wedding to foot-stomping, hand-clapping polkas; from Chopin's beloved Mazur to the gymnastic feats of Polish mountaineers.

For further information, call Mrs. Joan Todd, (216) 526-3505.

## JOB OPENING IN RUSSIAN

(1207) The Department of Slavic Studies and Modern Languages of the University of Ottawa is inviting applications for a full-time position in Russian at the level of assistant or associate professor. The requirements are a Ph.D. in Russian, publications, and preferably some experience in advising graduate students. Send vita plus names of three references to Professor Zbigniew Folejewski, Chairman, Department of Slavic Studies and Modern Languages, University of Ottawa, Ottawa, Ontario, K1N 6N5, Canada.

## TWO OHIO TEACHERS SELECTED FOR IREX SUMMER EXCHANGE OF LANGUAGE TEACHERS

(1208) Dr. Dolores Brzycki, Lecturer and Research Associate at The Ohio State University, and William N. O'Neil, Russian teacher at Kenston High School, Chagrin Falls, Ohio, will be included in a group of 30 Russian Language

## TWO OHIO TEACHERS SELECTED FOR IREX SUMMER EXCHANGE (CONT.)

Teachers enrolled in a special 10 week program at Moscow State University. Under terms of the exchange 30 Soviet teachers will spend 10 weeks in the United States at an American university pursuing a program of English language study.

## INTEREST IN ESTONIAN FOLKLORE STUDY SOLICITED

(1209) Professor George Kalbouss is currently attempting to organize a study group of Folklore scholars and students to attend the 1980 national Song Holiday of the Estonian S.S.R. This Holiday will be held in Tallinn, Estonia, U.S.S.R. at about June 21 in 1980. Held only once every five years, this Folk Festival traces its roots to Tallinn's days in the Hanseatic League; hundreds of thousands of Estonians, dressed in native costumes, attend this major world event.

The purpose of this study trip is to attend this great festival, to observe how it is being organized, and to record on film and tape many of its events. Hopefully, contacts will be made with Soviet Folklorists for an exchange of views and progress in various research projects. Professor Kalbouss is currently investigating various sources of grant monies to help defray some expenses.

For those interested, please contact Professor Kalbouss at the Department of Slavic Languages and Literatures, The Ohio State University, Columbus, OH 43210.

## GRANT AWARDED TO SUPPORT STUDENT EXCHANGE

(1210) The Alfred Jurzykowski Foundation, 200 Park Avenue, New York City, recently announced the award of a \$10,000 grant to the University of Kansas to support a student-exchange program with Warsaw University in Poland.

## YOUTH ABROAD PROGRAM

(1211) The National Council of American Soviet Friendship sponsors youth and other tours to the Soviet Union and Europe. Information on tours available for 1977 can be had by writing to the Council, 156 Fifth Avenue, Suite 304, New York, NY 10010. Phone: (212) 989-6677.

## FREE INFORMATION ON TOURS TO SOVIET UNION & EASTERN EUROPE

(1212) While supplies last, East West Travel, Inc. is offering a 42 page book of tours of Russia and Eastern Europe. Included are over 300 different departures, dozens of different itineraries, and every major one week charter, as well as special tours for college credit, etc. Contact: East West Travel, Inc., Suite 1732 North, 101 Park Avenue, New York, NY 10017. Phone: 684-4994.

## INFORMATION AVAILABLE ON STUDY ABROAD PROGRAMS

(1213) U. S. College-Sponsored Programs Abroad (Institute of International Education, Counseling and Correspondence Division, 809 United Nations Plaza, New York 10017; 140 pages, \$4.50). Lists programs for study abroad sponsored by accredited U. S. colleges and universities for 1977-78. Provides information on courses, credits, enrollment requirements and restrictions, and costs.